

CGM z630VO



MADE IN ITALY



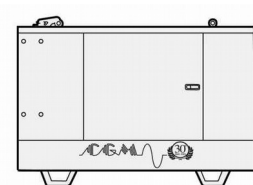
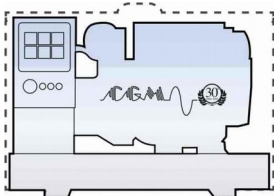
Potenza in continuo <i>Prime power</i> Potencia continua		Potenza in emergenza <i>Stand-by power</i> Potencia de emergencia	
kVA	kW	kVA	kW
630	504	693	554

AGG. MAY 2015

Condizioni ambientali <i>Environmental conditions</i> Conditions environnementales	
Temperatura – <i>Temperature</i> – Temperatura	40° C
Altitudine – <i>Height</i> – Altitud	1000 mslm
Umidità – <i>Humidity</i> – Humedad	60,00%



Le immagini sono puramente a titolo dimostrativo
The images are only for demonstration purposes
Las imágenes son puramente para fines de demostración



PESO WEIGHT PESO	DIMENSIONI DIMENSIONS DIMENSIONES		
kg	L [mm]	W [mm]	H [mm]
4150	3450	1550	2100

PESO WEIGHT PESO	DIMENSIONI DIMENSIONS DIMENSIONES		
kg	L [mm]	W [mm]	H [mm]
5500	5050	2100	2600

DATI TECNICI
TECHNICAL DETAILS
FICHA TECNICA

CGM z630VO

Generali – General	Rumorosità (G.E. silenziato) – Sound level (silenced gen set) – Nivel de sonido (Generador insonorizado) dB(A) 7mt	70
	Giri/mn – Rpm – Rpm	1800
	Frequenza – Frequency – Frecuencia Hz	60
	"SERIES STAR" Tensione – Voltage – Voltaje V	380 – 400 – 440
	"PARALLEL STAR" Tensione – Voltage – Voltaje V	200 – 208 – 220
Motore – Engine – Motor	Motore – Engine – Motor	VOLVO PENTA TAD1642GE
	Normativa emissioni – Engine emissions standards – Normas de emisión del motor	EU STAGE II
	Potenza motore – Engine power – Potencia del motor Hp (kW)	724 (532)
	N. cilindri – Nr. of cylinders – N. Cilindros	6 in linea – <i>in line</i> – lineal
	Aspirazione – Aspiration – Aspiración	Turbo – <i>Turbocharged</i> – Turbo
	Raffreddamento – Cooling system – Enfriamiento	Acqua – <i>Water</i> – Agua
	Cilindrata – Displacement – Desplazamiento cc	16120
	Alessaggio x corsa – Bore x stroke – Taladro x carrera mm	144 x 165
	Regolatore di giri – RPM governor – Regulador de velocidad	Elettronico – <i>Electronic</i> Electrónico
	Precisione della regolazione – Governor precision – Precisión del regulador %	1%
Alimentazione – Alimentation	Tipo di carburante – Fuel type – Combustibile	Diesel
	Consumo – Consumption – Consumo @ 25% L/h	-
	Consumo – Consumption – Consumo @ 50% L/h	67,4
	Consumo – Consumption – Consumo @ 75% L/h	100
	Consumo – Consumption – Consumo @ 100% L/h	138
	Capacità del serbatoio – Tank capacity – Capacidad del tanque L	400
	Autonomia – Autonomy – Autonomía @100% h	4
Alternatore – Alternator	Alternatore – Alternator – Generador	MARELLI MOTORI / MECC ALTE
	N. di poli – Number of poles – Número de polos	4
	Tipo – Type – Tipo	Senza spazzole – <i>Brushless</i>
	Regolazione della tensione – Voltage regulation – Regulación de voltaje	AVR
	Precisione della tensione – Voltage precision – Precisión de voltaje %	1%
Diametro scarico – Diameter exhaust – Diámetro de descarga mm	200	
Tensione sistema elettrico – Voltage – Voltaje sistema eléctrico V	24	

QUADRO ELETTRICO MANUALE - ELECTRICAL MANUAL PANEL – CUADRO ELECTRICO MANUAL



<p>Centralina RGK800 SA con multimetro (voltmetro, amperometro frequenzimetro, contaore e voltmetro batteria). Funzione test periodico, moduli di espansione EXP ed ingresso analogico programmabile. <i>RGK800 SA control module with multimeter (voltmeter, ammeter, frequencymeter, hour counter and battery voltmeter).</i> <i>Periodical test function, EXP expansion modules and analogic programmable input.</i> Módulo de control RGK800 SA con multímetro (voltímetro, amperímetro, frecuencímetro, contador de horas y voltímetro de la batería). Función de prueba periódica, módulos de expansión EXP y entrada analógica programable.</p>
<p>Cassa in metallo IP44 – IP44 metal box – Cassa en metal IP44</p>
<p>Interruttore magnetotermico <i>Magnetothermal switch</i> Interrupor magnetotérmico</p>
<p>Morsettiera di potenza – Power terminal – Terminal de potencia</p>
<p>Fusibili di protezione - Protection fuses – Fusibles de protecciòn</p>
<p>Pulsante d'emergenza – Emergency button – Botòn de emergència</p>
<p>Galleggiante elettronico per interfaccia in centralina <i>Electronic floater for control unit interface</i> Flotador electrònico para interfaz con el modulo de control</p>
<p>Allarmi e misurazioni pressione olio e temperatura acqua <i>Oil pressure and water temperature alarms and measurements</i> Alarmas y mediciones presiòn del lubricante y temperatura del agua</p>

QUADRO ELETTRICO AUTOMATICO – AUTOMATIC MAINS FAILURE PANEL – CUADRO ELECTRICO AUTOMATICO

<p>Centralina RGK800 con multimetro (voltmetro, amperometro frequenzimetro, contaore e voltmetro batteria). Caricabatteria, funzione test periodico e riferimenti di rete. Moduli di espansione EXP ed ingresso analogico programmabile. <i>RGK800 control module with multimeter (voltmeter, ammeter, frequencymeter, hour counter and battery voltmeter). Battery charger, periodical test function and mains measurements.</i> <i>EXP expansion modules and analogic programmable input.</i> Módulo de control RGK800 con multímetro (voltímetro, amperímetro, frecuencímetro, contador de horas y voltímetro de la batería). Cargador de batería, función de prueba periódica, mediciones de valores de red. Módulos de expansión EXP y entrada analógica programable.</p>
<p>Cassa in metallo IP44 – IP44 metal box – Cassa en metal IP44</p>
<p>Interruttore magnetotermico <i>Magnetothermal switch</i> Interrupor magnetotérmico</p>
<p>Morsettiera di potenza – Power terminal – Terminal de potencia</p>
<p>Fusibili di protezione - Protection fuses – Fusibles de protecciòn</p>
<p>Pulsante d'emergenza – Emergency button – Botòn de emergència</p>
<p>Galleggiante elettronico per interfaccia in centralina <i>Electronic floater for control unit interface</i> Flotador electrònico para interfaz con el modulo de control</p>
<p>Allarmi e misurazioni pressione olio e temperatura acqua <i>Oil pressure and water temperature alarms and measurements</i> Alarmas y mediciones presiòn del lubricante y temperatura del agua</p>



CABINA SUPERSILENZIATA DA ESTERNO
SUPERSILENT WEATHER PROOF CANOPY
CARCASA INSONORIZAZADA



In acciaio, verniciata a polveri epossidiche RAL5015, per garantire un ottimale resistenza alla corrosione. Materiale fonoassorbente resistente al fuoco ad alto abbattimento acustico. Ottima accessibilità per manutenzioni ordinarie/straordinarie tramite robusti portelloni di accesso chiudibili con chiave. Marmitta silenziatrice residenziale interna alla cofanatura, grado di abbattimento 35dB(A) 4 ganci di sollevamento. Aspirazione aria dal basso lato opposto alla marmitta, espulsione aria lato marmitta sopra e sotto.

Steel structure, painted with epoxy dust RAL5015, with high resistance anti-corrosion. Acoustic material fire-resistant with high noise reduction. Optimal accessibility for ordinary/extraordinary maintenance through strong lockable doors. Muffler residential type inside the canopy with 35db reduction. 4 lifting hooks. Air intake from the opposite side of the muffler, Exhaust air from the muffler side above and below.



Estructura de acero , pintado con polvo epoxi RAL5015, con alta resistencia contra la corrosión . Material acústico resistente al fuego con grande reducción de ruido. Accesibilidad óptimale para mantenimiento ordinario y extraordinario a través de fuertes puertas con cerradura. Silenciador tipo residencial dentro la carcasa con reducción de 29 dB 4 ganchos de elevación. Toma de aire desde el lado opuesto del silenciador. Escape de aire desde el lado del silenciador encima y por debajo.

OPTIONALS



Quadro di commutazione automatica (ATS)
Automatic transfer switch (ATS)
TTA

Preriscaldamento

Engine preheating system
Sistema de precalentamiento de motor



Kit travaso carburante
Automatic fuel transfer kit
Kit de transferencia automática de combustible

Carrelli di traino lento o veloce

Slow or fast towing trailer
Remolque lento o rápido



FURTHER OPTIONS

- TANKS**
- Serbatoio maggiorato – *Bigger fuel tank* – Tanque aumentado
 - Cisterne da esterno – *External fuel tank* – Tanque auxiliar externo
 - Cisterne da interno – *Underground fuel tank* – Tanque auxiliar enterrada
 - Valvola limitatrice di carico serbatoio – *Load limiting valve* – Vòlvola limitadora de carga
- ELECTRIC PANEL**
- Interruttore differenziale – *Differential switch* – Interruptor diferencial
 - Prese aggiuntive – *Further sockets* – Enchufes auxiliares
 - Quadro di parallelo – *Parallel electric panel* – Cuadro de paralelo
 - Modem GSM – *GSM modem* – Mòdem GSM
 - Avvio con telecomando – *Remote control start* – Puesta en marcha a distancia
- GENERAL**
- Alternatore di altra marca – *Further alternator brand* – Generador de otra marca
 - Cabine di inferiore rumorosità – *Larger noise reduction canopy* – Carcasa màs silenciosa
 - Altre colorazioni – *Further colors* – Otros colores

MADE IN ITALY

C.G.M. Gruppi Elettrogeni s.r.l.
Via decima strada, 3
36071 Arzignano (VI) – Italy

Tel. 0039 0444 673712 – 674152
Fax. 0039 0444 675384
C.F. & P. IVA 02844720247 REA 279734
www.cgmitalia.it
info@cgmitalia.it



C.G.M. Gruppi elettrogeni s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche al presente prospetto senza obbligo di preavviso alcuno
C.G.M. Gruppi elettrogeni s.r.l. reserves the right to make changes to this prospectus without any prior notice
C.G.M. Gruppi elettrogeni s.r.l. se reserva el derecho a realizar cambios en el presente folleto sin previo aviso